



УДК 377:372.881.111.1

ББК 74

## ПОДХОД 2.0 К ОБУЧЕНИЮ ИНОЯЗЫЧНОМУ АУДИРОВАНИЮ В РОССИЙСКОЙ МАГИСТРАТУРЕ

Малушко Елена Юрьевна

Ассистент кафедры профессиональной иноязычной коммуникации

Волгоградского государственного университета

malushko\_elena@mail.ru

Проспект Университетский, 100, 400062 г. Волгоград, Российская Федерация

**Аннотация.** Статья описывает процесс обучения иностранным языкам в аутентичном 2.0 окружении, его особенности и преимущества; указывает рекомендации по использованию и созданию ресурсов 2.0 для формирования и развития профильной иноязычной аудитивной компетенции; раскрывает роль преподавателя в обучении иностранным языкам.

**Ключевые слова:** компетенция, аудирование, веб 2.0, окружение 2.0, иностранные языки, высшее образование.

Обучение в магистратуре, научно-исследовательском образовательном этапе, характеризуется более высоким уровнем автономии обучаемых, их дистанцированием от института и преподавателя, привлечением более высокого уровня ИКТ и образовательных ресурсов, поскольку магистрант – не пассивный объект обучения, а активный субъект педагогического общения, осуществляющий собственную познавательную и коммуникативную деятельность в иноязычной инфосфере. В данной статье речь пойдет об обучении иноязычному аудированию в среде 2.0.

Согласно федеральным государственным образовательным стандартам третьего поколения, предъявляемым к высшему образованию, выпускники магистратуры должны обладать целым набором общекультурных и профессиональных компетенций. К последним относится и профессиональное владение бытовым и деловым иностранным языком. Таким образом, иноязычная компетенция является важным компонентом профессиональной компетентности будущего выпускника.

Реализация компетентностного подхода к обучению иностранным языкам и культурам

предполагает овладение магистрантами *различными лингвистическими компетенциями*, которые обеспечивают межкультурную коммуникацию с носителями изучаемого языка, а также с неносителями, овладевшими иностранным языком на достаточном уровне. Среди иноязычных компетенций, которыми необходимо владеть магистрантам является *аудитивная компетенция*, относящаяся к наиболее сложным по своей психической природе и наиболее трудным для овладения и рассматриваемая как совокупность сложных коммуникативных умений и навыков, связанных с восприятием, пониманием и осмыслением устной информации, на основе коммуникативной задачи, лингвистического и прагматического (жизненного) опыта магистранта.

В условиях образовательных стандартов 3-го поколения большую часть учебной нагрузки в магистратуре составляет самостоятельная работа. Аудиторных часов на формирование иноязычной компетенции на профессиональном уровне не достаточно и они в основном предназначены для презентации приобретенных самостоятельно умений и навыков, написания модульных контрольных работ и отработки

выявленных ошибок. Но следует отметить, что самостоятельное формирование аудитивной компетенции довольно затруднительно, вследствие того, что просто прослушать какой-либо текст не достаточно. Необходимо еще выполнить ряд заданий на контроль понимания и закрепление полученных знаний.

В условиях временного лимита и повышения требований к выходному уровню владения иностранным языком существенную поддержку преподавателю и магистранту оказывает использование ИКТ, в частности интернет-технологий, обеспечивающих участие максимально возможного числа обучающихся в учебном процессе, большой доступ к учебно-методическим материалам, непрерывную связь преподавателей и студентов и каждой группы субъектов педагогического процесса между собой, позволяющих вовлекать магистрантов в ситуации межкультурной и профессиональной коммуникации [2, с. 26–33; 6, с. 33–45].

*Информационно-коммуникационные технологии (далее – ИКТ)* в обучении иностранным языкам – *Information and Communication Technologies (далее – ICT)* – совокупность цифровых технологий: методов, информационно-коммуникационных процессов, программно-технических средств, предназначенных для создания, сбора, обработки, хранения, отображения, распространения и использования иноязычной информации в учебных целях и интересах ее пользователей, то есть преподавателей и обучаемых (компьютерное оборудование, программное обеспечение, электронная почта, сотовые и спутниковые технологии, мультимедийные средства, сети беспроводной и кабельной связи, интернет-технологии) [9, с. 1–19].

Совокупность технологий работы веб-приложений и совместное активное взаимодействие пользователей, обозначаемое введенным Тимом О’Рейли термином **Веб 2.0**, часто ассоциируется с новым подходом к Интернету [11]. К этим технологиям относятся блоги, wiki, средства обмена фото и видео (youtube, flickr и т. д.), технологии flex и ajax и т. д. А в 2007 г. появился термин **Веб 3.0** для обозначения Интернет-технологий, позволяющих не только активно пользоваться, но и самостоятельно модифицировать информационно-коммуникационную среду и

активность других ее пользователей [10]. О распространенности и актуальности тематики говорит также количество ссылок в поисковых системах. Так, поисковая система Google по запросу *Web 2.0* в 2009 г. выводила 23700000 ссылок [4], а в 2012 уже 2460000000 ссылок на Веб 2.0 и 1600000000 ссылок на Веб 3.0. Не случайно журнал *Time* назвал обобщенным человеком года именно людей, использующих сервисы Веб 2.0, инновационные интернет-технологии, и активно пополняющих сеть новым содержанием. Актуальность применения Web 2.0 в образовании подтверждает начинающий входить в обиход термин «**Образование 2.0**», которое *âââââ êî ì ï àí èÿ Google, î ðâââî èççÿ* одноименную конференцию [www.googleconference.ru](http://www.googleconference.ru).

Пристальное внимание методистов и преподавателей к данным технологиям вызвало преломление практически всех образовательных технологий через призму информационно-коммуникационного пространства и интеграцию аудиторной и электронной образовательной среды, включающей электронные портфолио, дистанционные курсы и другие виртуальные среды обучения, направленные на формирование и развитие навыков самостоятельной работы и повышение уровня креативности.

Одной из таких технологий является обучение в *подосфере* (от англ. *iPod* – MP3-проигрыватель и *sphere* – сфера, область), которую можно представить как обучение иностранным языкам посредством использования подкастовых сервисов [5, с. 23]. В первую очередь это касается процесса формирования и развития аудитивной компетенции. Иноязычные подкастовые сервисы располагают звуковыми или видеофайлами: *собственно подкастами*, распространяемыми бесплатно через Интернет для массового прослушивания и/или просмотра и доступными для скачивания на локальный плеер и *вебкастами*, предназначенными только для онлайн прослушивания или просмотра без скачивания на локальный компьютер [6, с. 47]. Их можно интегрировать в обучение иностранным языкам студентов любого возраста и специализации.

*Отличие* подкастинга от других способов распространения цифрового аудио и видеоматериала:

1) *стандартизация на основе протокола RSS* [3, с. 3], которая позволяет унифицировать публикуемые разными авторами файлы независимо от их содержания. Единая форма представления аудио- и видеофайлов определяет успех подкастов и постоянно увеличивает количество их пользователей и авторов;

2) *динамический характер* подкастинга, то есть периодичность или серийность публикации файлов;

3) *бесплатность* подкастовых ресурсов для слушателей и *простота подписки* на них, что необыкновенно привлекательно для авторов и слушателей и, в свою очередь, стимулирует тематическое разнообразие существующих и появляющихся подкастов.

Одним из методических и технических решений служат подкасты, предоставляемые множеством образовательных интернет-сервисов, таких как:

% на английском языке: <http://www.apple.com/education/itunes-u/?ref=http://itunes.com>; <http://itunes.apple.com/ru/podcast/teacher-2.0/id270721435>; <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/teach> (раздел *Для учителей*); <http://www.mirpod.com/podcast-player.php?2512/Learning-Teaching-and-Assessment-in-Higher-Education&lang=en>;

% на немецком языке: <http://www.deutschland.de/bildung.html>; <http://www.spiegel.de>; <http://www.magazin-deutschland.de>;

% на французском языке: [cyberproofs.org](http://cyberproofs.org).

Помимо понятия *подосфера*, в инновационной методике обучения иностранным языкам существуют и *подогогика* – методика использования подкастов, вне зависимости от их типа, тематики и способа распространения.

*Обучение в подосфере* обладает следующими *преимуществами*:

1) использование подкастов предоставляет студентам возможность получить актуальную *аутентичную профессиональную информацию* на иностранном языке, извлечь актуальную информацию и речевые образцы, обогатить свой аудитивный и когнитивный опыт. Кроме того, подосфера образует более активную обучающую среду, чем простое аудирование посредством CD- и MP3-плеера, повышает интерактивность взаимодей-

ствия преподаватель-студент (при правильно организованном алгоритме обучения), развивает критическое мышление и улучшает уровень адаптивности и гибкости в преподавании и обучении. Это связано с тем, что подкасты не только используются для обучения аудированию, но и говорению в процессе обсуждения полученной аудиовизуальной иноязычной профессиональной информации и создания собственных подкастов программными средствами Talk и Audacity;

2) использование подкастов *обеспечивает своих пользователей доступным и мобильным аудио/видеоматериалом*, который довольно легко скачивается и затем используется во внеаудиторной среде, например, дома, при наличии устойчивого подключения к Интернет, или на занятиях по иностранному языку в сопровождении с различного рода заданиями. А при наличии программы iTunes от компании Apple или другого подкастчера (программы скачивания подкастов), достаточно оформить бесплатную подписку и необходимые подкасты будут автоматически загружаться на компьютер пользователя через запущенную iTunes при наличии интернет-подключения;

3) аудирование и создание подкастов позволяет сформировать и развить у студентов *профильную иноязычную компетенцию*, стать экспертами в своей области. Для поиска или создания подобного подкаста необходимо также исследовать множество подкастовых ресурсов, чтобы получить представление о предстоящей иноязычной деятельности, отфильтровать релевантную информацию, подлежащую переработке, анализу и оценке, запись и размещение подкаста в сети. В ходе исследовательской деятельности, обучаемый фильтрует большое количество разноплановой предметной информации, приобретая тем самым знание исследуемой предметной области и соответственно иноязычные речевые и языковые знания и умения;

4) подосфера формирует развивающийся интерес, *позитивную познавательную мотивацию* в изучении иностранных языков, так как подкасты предъявляют сравнительно актуальную, новую и лично значимую информацию. Таким образом, чем больше мы углубляемся в изучение подкастов и работу с

ними, тем более заинтересованными мы становимся;

5) использование подкастов дает студентам непревзойденную возможность *участвовать в учебном иноязычном коммуникативном процессе*. Это связано не только с созданием подкастов. При любом рассмотрении, *подкаст* – есть асинхронный односторонний коммуникативный процесс, это монолог автора, несущий в себе некую значимую иноязычную информацию, иногда сопровождающейся попыткой интеракции с адресатом, даже если адресат не имеет возможности немедленно ответить на информационный запрос, то есть среагировать. При восприятии подкаста студент является его реципиентом, а при его создании – его автором. Асинхронность *подокоммуникации* позволяет всем актантам (участникам) участвовать в иноязычной коммуникации и открывает доступ к подкастовым ресурсам в любое время. Иными словами, студент может прослушать / создать иноязычный подкаст в свободное время и с домашнего компьютера, используя подручные средства, а преподаватель – разместить в сети сопутствующее задание и проверить правильность его выполнения во вне- и аудиторное время. Обсуждение возникших сложностей, учебная дискуссия и оценивание достигнутых результатов эффективнее осуществлять в аудиторной обстановке в присутствии всех коммуникантов.

Подкасты рекомендуется использовать не только на аудиторном занятии, но и в процессе самостоятельной подготовки студента по иностранному языку [4, с. 4]. При использовании подкастов для аудирования, а также при обучении *подкастингу* – созданию и размещению собственных подкастов в локальной или интернет-сети – важно учитывать следующие аспекты:

– для начала необходимо ознакомиться с предложениями и возможностями подосферы, то есть с количеством и тематикой предлагаемых подкастов, соответствием их тематическому плану, учебной цели, иноязычной коммуникативной ситуации и уровню сформированности иноязычной профильной коммуникативной и инфокоммуникационной компетенций студентов;

– прежде чем, предлагать подобную креативную деятельность студентам, преподавателю необходимо самому окунуться в подосферу и стать *подкастером*, то есть создать и разместить в сети свой подкаст, что позволит ему взглянуть и оценить использование технологии подкастинга глазами студента, находящегося по ту сторону виртуальной парты. То же самое касается использования подкастов для аудирования и предъявления контрольных и дискуссионных заданий к ним: прежде чем давать задание студенту, пройди его сам, так как в процессе выполнения могут возникнуть непреднамеренные вопросы и сложности, а предварительный прогон позволяет их предусмотреть и избежать, особенно на начальном этапе работы с подкастами;

– студентов необходимо своевременно подготовить к работе с иноязычными подкастами, познакомить их со способами создания подкаста на иностранном языке, эффективного использования и работы с ним, выполнения сопутствующих заданий, критериев отбора нужной иноязычной информации [3, с. 6]. В ситуации создания подкастов необходимо проинструктировать обучаемых о правилах подкастинга: тематике, стиле, длине каста, месте и способах размещения, выборе языковых и речевых средств. В любом случае студенты и преподаватель должны осознавать, что и зачем они делают, как найти или создать не простой аудио-дневник, а полноценный иноязычный ресурс с профессиональной информацией, верной в лексико-грамматическом, стилистическом и смысловом отношениях.

В процессе подкастинга важно находить применение вновь созданным подкастам студентов, размещать их в публичном доступе в сети, разрабатывать к ним задания и опробовать их внутри группы или среди студентов другой группы или специализации. Важно сформировать у студентов понимание важности того, какую информацию они размещают в сети, что спамминг и размещение низкокачественной в любом отношении иноязычной информации не несет никакой практической ценности для последующих реципиентов подкастов.

Интеграция подкастовых средств в процесс обучения магистрантов иностранным

языкам способствует формированию, развитию и совершенствованию аудитивной компетенции студентов; предоставляет реальное неограниченное пространство для студенческих творческих работ, тем самым повышая мотивацию; обеспечивает студентов сетевыми ресурсами, располагающими интересной и полезной информацией по изучаемым темам, помогающим студенту решать поставленные преподавателем задачи; стимулирует дискуссионное общение на изучаемом языке в аудиторное и внеурочное время.

Учитывая позитивные характеристики обучения в подосфере, не стоит все обучение иностранному языку переводить в подосферу. Эффективность обучения зависит, в том числе, и от сочетания разноплановых педагогических технологий. «Сухое» или бесконтрольное использование иноязычных подкастов может способствовать усугублению ситуации, так как неподготовленные коммуниканты, студенты и преподаватели, оказываются неготовыми к подобной форме работы, в большей степени ориентированной на самостоятельную работу.

В любой модели обучения студентов важна роль преподавателя, который берет на себя функцию гида, руководителя и координатора познавательной деятельности студентов и организатора иноязычного обучения в подосфере [7, с. 182–192]. Под руководством преподавателя осуществляется социализация студентов и интеграция их в модельную корпоративную среду. Вышеуказанные рекомендации позволяют максимизировать пользу аутентичных подкастов при обучении иностранным языкам студентов вузов.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Астафурова, Т. Н. Лингвосемиотика нейтрализации социальных фобий / Т. Н. Астафурова, А. В. Олянич // Вестник Волгоградского государственного университета. – Серия 2, Языкознание. – 2012. – Вып. 3 (7).
2. Наумова, А. П. Форум как интерактивный жанр профессионального дискурса / А. П. Наумова // Вестник Волгоградского государственного университета. – Серия 9, Исследования молодых ученых. – Вып. 9. – С. 26–33.
3. Alexander, B. Web 2.0: A new wave of innovation for teaching and learning? / B. Alexander // Educause Review. – 2006. – № 41 (2). – Electronic text data. – Mode of access : <http://www.educause.edu/ir/library/pdf/ERM0621.pdf>. – Title from screen.
4. Anderson, P. What is Web 2.0.? Ideas, technologies and implications for education / P. Anderson // JISC Technology and Standards Watch. – 2007. – Electronic text data. – Mode of access : <http://www.jisc.ac.uk/media/documents/techwatch/tsw0701b.pdf>. – Title from screen.
5. Blood, R. The weblog handbook: Practical advice on creating and maintaining your blog / R. Blood. – Cambridge, Persus publishing, 2002. – P. 23.
6. Cebeci, Z. Using Podcasts as Audio Learning Objects / Z. Cebeci, M. Tekdal // Interdisciplinary Journal of Knowledge and Learning Objects. – 2006. – P. 47–57. – Electronic text data. – Mode of access : <http://ijklo.org/Volume2/v2p047-057Cebeci.pdf>. – Title from screen.
7. Gavelek, J. Changing talk about text: new roles for teachers and students / J. Gavelek, T. Raphael. – Language Arts, 1996. – P. 182–192.
8. Gonzalez, D. Teaching and learning through chat: a taxonomy of educational chat for EFL/ESL / D. Gonzalez // Teaching English with technology. – 2003. – No. 4. – P. 33–45.
9. Lorenzo, G. Ensuring the Net Generation Is Net Savvy / G. Lorenzo, Ch. Dziuban // Educause learning initiative. – September 2006. – 19 p.
10. O'Reilly, T. Today's Web 3.0 Nonsense Blogstorm / T. O'Reilly. – 2007. – Electronic text data. – Mode of access : <http://radar.oreilly.com/archives/2007/10/web-30-semantic-web-web-20.html>. – Title from screen.
11. O'Reilly, T. What Is Web 2.0. Design Patterns and Business Models for the Next Generation of Software / T. O'Reilly. – 2005. – 30 сентября. – Electronic text data. – Mode of access : <http://oreilly.com/web2/archive/what-is-web-20.html>. – Title from screen.

## 2.0 APPROACH TO TEACHING FOREIGN LANGUAGE LISTENING IN THE RUSSIAN MASTERS' LEVEL

**Malushko Elena Yurievna**

Assistant Language Teacher, Professional Foreign Language Communication Department,  
Volgograd State University  
malushko\_elena@mail.ru  
Prospect Universitetsky, 100, 400062 Volgograd, Russian Federation

**Abstract.** This article describes the process of teaching foreign languages in the authentic 2.0 environment, its peculiarities and advantages; gives recommendations for using and creating 2.0 resources to form and develop profile foreign language listening competence; uncovers the teacher's role in the leaning foreign languages.

**Key words:** competence, listening, web 2.0, 2.0 environment, foreign languages, higher education.